

SABRE SB35

Ультратонкая домашняя развлекательная звуковая панель с компактным сабвуфером

Руководство пользователя



harman / kardon[®]
by HARMAN

ВВЕДЕНИЕ	3
ОПИСАНИЕ И ФУНКЦИИ	3
КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ	3
ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ SABRE SB35 НА ВЕРХНЕЙ ПАНЕЛИ	4
ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ САБВУФЕРОМ SABRE SB35 НА ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ	6
ФУНКЦИИ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ	7
РАЗМЕЩЕНИЕ SABRE SB35	7
РАЗМЕЩЕНИЕ SABRE SB35 НА СТОЛЕ	7
УСТАНОВКА SABRE SB35 НА СТЕНУ	8
РАСПОЛОЖЕНИЕ САБВУФЕРА НА ПОЛУ	8
УСТАНОВКА САБВУФЕРА НА СТЕНЕ	9
УСТАНОВКА САБВУФЕРА ПОД ДИВАНОМ ИЛИ ДРУГОЙ МЕБЕЛЬЮ	9
ПОДКЛЮЧЕНИЯ	9
АУДИО-/ВИДЕОПОДКЛЮЧЕНИЯ	9
СИЛОВЫЕ СОЕДИНЕНИЯ	10
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	10
ВКЛЮЧИТЕ И ВЫКЛЮЧИТЕ SABRE SB35	10
ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ САБВУФЕРА	11
СОПРЯЖЕНИЕ УСТРОЙСТВ ДЛЯ БЕСПРОВОДНОЙ РАБОТЫ	11
ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ И ЭКРАННОЕ МЕНЮ	11
РАБОТА ЧЕРЕЗ BLUETOOTH®	11
ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ИСТОЧНИКА	12
НАСТРОЙКА ГРОМКОСТИ SABRE SB35	12
ОТКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКА	12
РЕЖИМ ПРОСТРАНСТВЕННОГО ЗВУКА SABRE SB35	12
НАСТРОЙКА ЧАСТОТЫ РАЗДЕЛЕНИЯ САБВУФЕРА	12
ПОДСТРОЙКА ФАЗЫ САБВУФЕРА (0 - 180°)	13
ПРОГРАММИРОВАНИЕ SABRE SB35 ДЛЯ ОТВЕТА НА КОМАНДЫ ТЕЛЕВИЗИОННОГО ПУЛЬТА	13
ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК	13
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	14
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	15

Введение

Благодарим вас за покупку звуковой панели Harman Kardon® SABRE SB35, которая будет служить вам на протяжении долгих лет. Звуковая панель SABRE SB35 была специально разработана для обеспечения кинотеатра в вашей гостиной.

Хотя сложная электроника и современные компоненты динамиков выполняют тяжелую работу в SABRE SB35, в настройке и эксплуатации нет ничего сложного.

Для получения максимального удовольствия от новой системы звуковой панели, рекомендуется уделить несколько минут чтению этого руководства, которое:

- Содержит описание функций SABRE SB35
- Описывает комплект поставки
- Описывает SABRE SB35 и его компоненты
- Содержит пошаговые инструкции, которые помогут вам настроить и начать работу с SABRE SB35

Кроме того, несколько минут, потраченные на изучение функций различных элементов управления позволят вам насладиться системой SABRE SB35 в полном объеме.

СВЯЖИТЕСЬ С НАМИ: По любым вопросам касательно продукта, его установки или работы обращайтесь к продавцу или лицу, устанавливавшему систему, либо посетите наш веб-сайт: www.harmankardon.com

Описание и функции

SABRE SB35 - это готовая звуковая система для домашнего кинотеатра, которая содержит следующее:

- Ультратонкая 32-миллиметровая звуковая панель, которая дополняет внешний вид и стиль вашего плоского экрана
- Эксклюзивный пространственный звук Harman WAVE
- Полная совместимость с HDMI® и беспроводным подключением Bluetooth®
- Настроенные высокопроизводительные мембраны с тонким профилем и 100-ваттным беспроводным сабвуфером
- Поддержка приложения Harman Kardon Remote, упрощающего настройку, а также включающего ряд дополнительных функций
- Настенные кронштейны для звуковой панели и сабвуфера
- Все кабели предоставляются

Эксклюзивная технология пространственного звука Harman WAVE использует улучшенную цифровую обработку сигнала для обеспечения реалистичного пространственного звучания для нескольких слушателей, независимо от формы и размера комнаты. Режим WAVE использует абсолютно все каналы пространственного звука. Вы можете поставить звуковую панель на стол перед телевизором или закрепить на стене вместе с плоским экраном.

Сабвуфер SABRE SB35 принимает сигнал от звуковой панели SABRE SB35 по беспроводной связи, что позволяет разместить его в любом месте помещения без проводов. Сабвуфер со встроенным 100-ваттным усилителем обеспечивает необходимый эффект и впечатление от любого фильма. Программируемая звуковая панель, которая может подчиняться командам громкости, питания и источника вашего телевизионного пульта, позволяя одним пультом управлять всей системой

домашнего кинотеатра. Настройка частоты разделения сабвуфера помогает достичь плавного перехода низких частот между сабвуфером и звуковой панелью для различных комнат и расположений сабвуфера. Фазовый переключатель для точной настройки басов специально для вашей среды прослушивания.

Компания Harman Kardon изобрела стереорецивер высокой точности более 50 лет тому назад. Благодаря современным функциям и проверенной временем конструкции схемы SABRE SB35 благодаря опыту разработок может превратить ваш плоский телевизор в серьезный и увлекательный домашний кинотеатр.

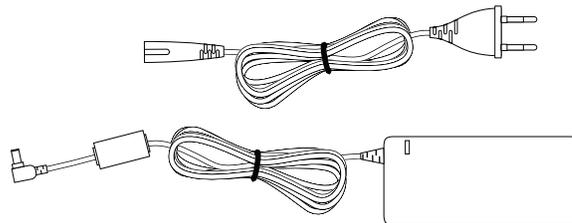
Комплект поставки

Со звуковой системой SABRE SB35 поставляются следующие комплектующие:

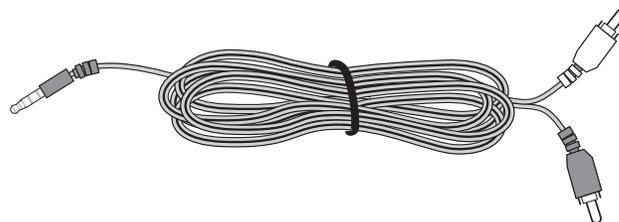
- Одна звуковая система для домашнего кинотеатра Harman Kardon SABRE SB35



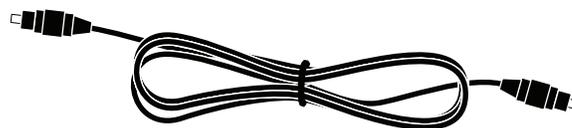
- Один адаптер источника питания со шнуром питания



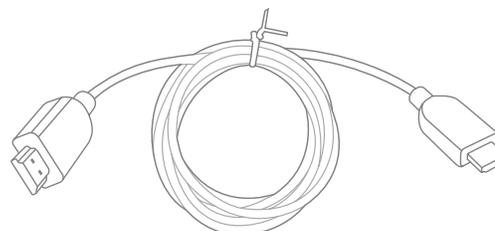
- Один аналоговый соединительный кабель



- Один оптический соединительный кабель



- Один кабель micro HDMI® - HDMI



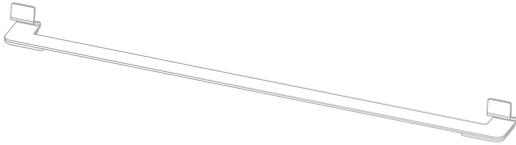
- Один кабель ИК-ретранслятора



- Один пульт дистанционного управления



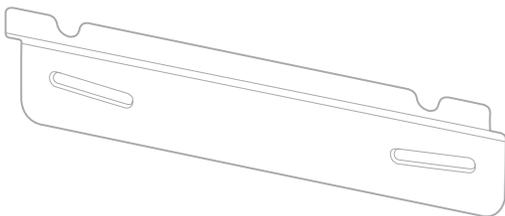
- Один настольный кронштейн звуковой панели



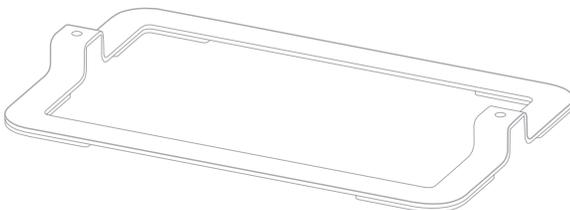
- Одна стойка для установки звуковой панели на стену



- Один настенный кронштейн для сабвуфера



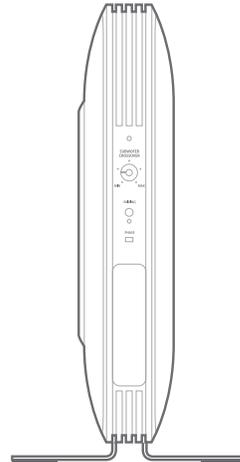
- Одна напольная стойка для сабвуфера



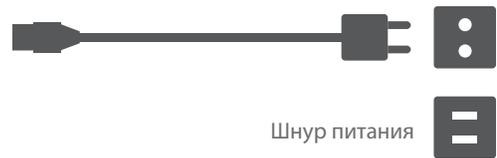
- Резиновые коврики



- Один активный беспроводной сабвуфер Harman Kardon SABRE SB35



- Один шнур питания



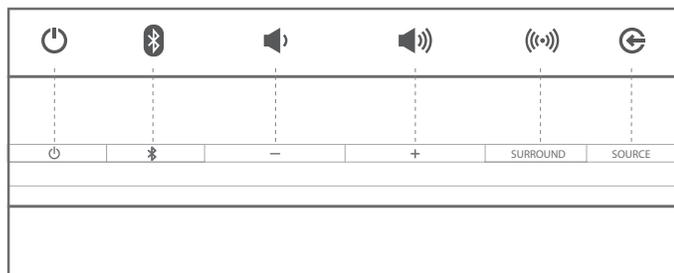
Шнур питания

- Одно Краткое руководство

Элементы управления SABRE SB35 на верхней панели

На верхней панели звуковой панели SABRE SB35 расположено следующее:

- Питание
- Bluetooth®
- Уменьшить громкость звука
- Увеличить громкость звука
- Пространственный звук
- Source (Источник)



Кнопка питания: Кнопка питания включает и выключает SABRE SB35. Когда SABRE SB35 находится в режиме ожидания, (индикатор питания желтый), нажмите эту кнопку, чтобы включить систему SABRE SB35 (индикатор питания станет белым).

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда SABRE SB35 автоматически переходит в режим ожидания, система автоматически включается, когда обнаруживает аудиосигнал от источника. SB35 также автоматически пробуждается от следующих источников, если система была подключена к этим источникам перед переходом в автоматический режим ожидания.

- Оптический вход
- Аналоговый аудиовход

Например, если источником было аналоговое аудио перед автоматическим переходом SABRE SB35 в режим ожидания, система не включится, если обнаружит аудиосигнал от оптического источника.

При включенной системе SABRE SB35 быстро нажмите кнопку питания для перевода системы в режим ожидания (индикатор питания станет желтым).

ПРИМЕЧАНИЕ: Система останется включенной примерно на 10 минут после прекращения аудиосигнала, а потом автоматически перейдет в режим ожидания.

Bluetooth (BT): Эта кнопка соединяет вашу систему с устройствами с Bluetooth.

ПРИМЕЧАНИЕ: Имя устройства Bluetooth SB35 - SABRE SB35.

Кнопки регулировки уровня громкости: Нажмите кнопку (-) для уменьшения громкости, нажмите кнопку (+) для увеличения громкости.

ПРИМЕЧАНИЕ: Одновременное нажатие на обе кнопки громкости SABRE SB35 при включенной системе выключит звук. Нажатие на одну из кнопок громкости во время отключения звук восстановит его.

Кнопка режима пространственного звука: Эта кнопка включает и выключает обработку Harman WAVE или Virtual Surround на SABRE SB35. На дисплее панели появится соответствующий звук.

Кнопка выбора источника: Нажмите на кнопку источника SABRE SB35 для переключения между источниками в следующем порядке:

1. Bluetooth
2. Вход AUX
3. Цифровой оптический вход
4. HDMI ARC
5. HDMI 1
6. HDMI 2
7. HDMI 3

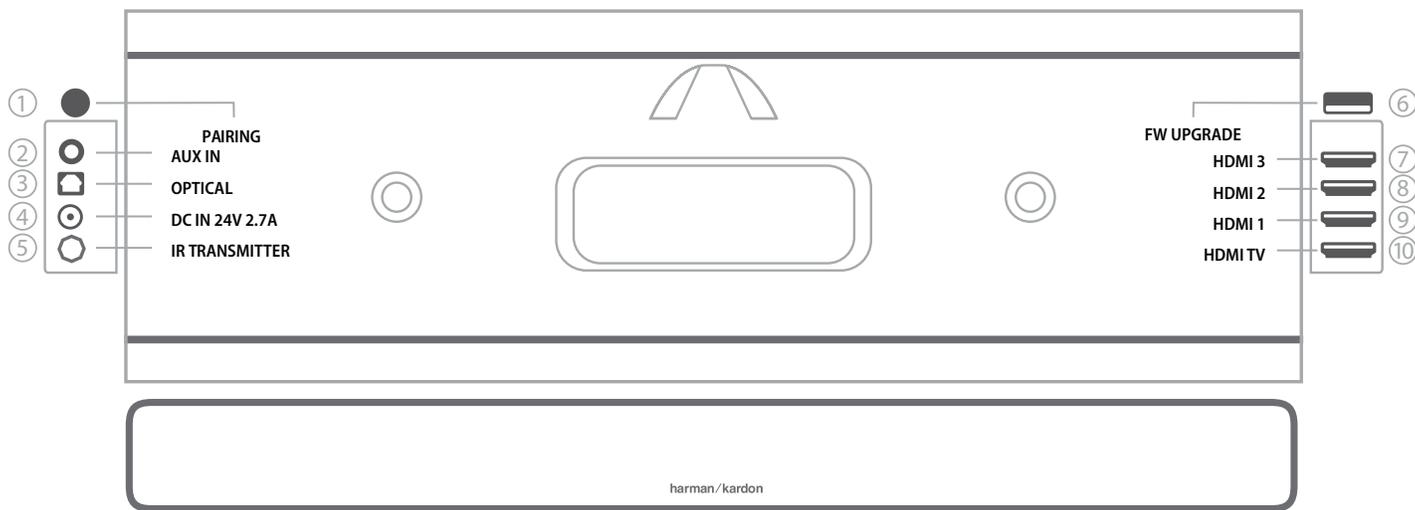
Задние элементы управления и подключения SABRE SB35

На задней панели звуковой панели SABRE SB35 расположено следующее:

1. Кнопка сопряжения с сабвуфером:
2. Вход AUX (вход для аналогового аудио)
3. Оптический (вход для цифрового оптического аудио)
4. Входящий постоянный ток
5. ИК-передатчик (дополнительно)
6. USB-порт (только для обновления программного обеспечения)
7. HDMI 3 (вход HDMI)
8. HDMI 2 (вход HDMI)
9. HDMI 1 (вход HDMI)
10. HDMI TV (Канал аудиовозврата)

Кнопка сопряжения с сабвуфером: Нажмите кнопку связи с сабвуфером для запуска сопряжения между звуковой панелью и беспроводным сабвуфером.

Вход AUX (вход для аналогового аудио): Подключайте систему к другим устройствам с помощью кабеля AUX.



Оптический (вход для цифрового оптического аудио): Если ваш телевизор, проигрыватель дисков или кабельный/спутниковый тюнер оснащен оптическим цифровым выходом, воспользуйтесь прилагаемым оптическим кабелем.

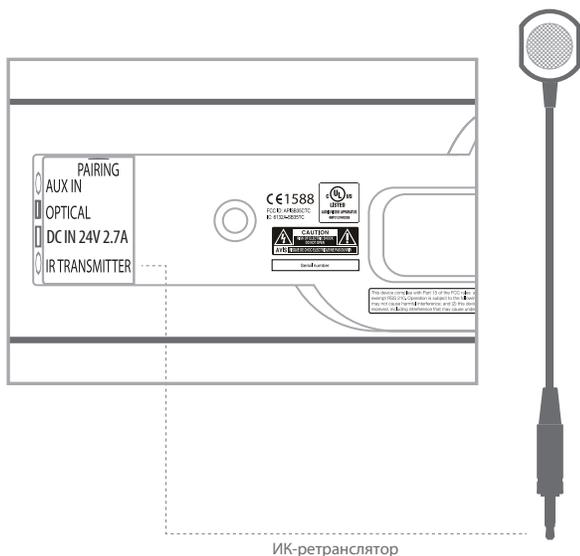
Входящий постоянный ток: Подключите поставляемый источник питания к этому порту.

ИК-передатчик (дополнительно): Хотя SB35 можно устанавливать на стене, большинство пользователей размещают звуковую панель на телевизионной стойке. Это может быть проблемой, так как панель может блокировать датчик телевизионного пульта, заставляя вас вставать и пытаться использовать пульт под разными углами. В этом случае мы рекомендуем вам использовать поставляемый ИК-ретранслятор.

Порядок установки ИК-ретранслятора:

1. Включите поставляемый кабель ИК-ретранслятора в заднюю часть SB35.
2. Установите ИК-ретранслятор на задней части SB35 перед ИК-приемником телевизора.

Телевизионные ИК-сигналы будут автоматически передаваться от ИК-приемника SB35 к ИК-приемнику телевизора.



USB-порт: USB-порт используется только для обновления программного обеспечения. SB35 позволяет пользователям обновлять программное обеспечение при помощи приложения HK Remote с мобильных устройств. Для обновления программного обеспечения в системе SB35 вам понадобится мобильное устройство с операционной системой Android или iOS. Обновление программного обеспечения SB35 можно выполнять с помощью канала Bluetooth для связи с мобильным устройством.

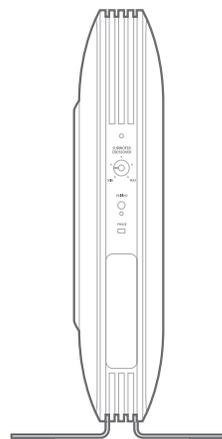
HDMI 1, HDMI 2 и HDMI 3: HDMI-подключение передает цифровые аудио- и видеосигналы между устройствами. Если у вас есть источники с разъемами HDMI, используйте их для получения видео и аудио наивысшего качества.

HDMI TV: Соедините телевизор с этим входом с помощью кабеля HDMI из комплекта поставки. Если ваш телевизор поддерживает технологию Audio Return Channel (ARC), вы можете воспользоваться поставляемым кабелем HDMI для подключения к телевизору, включив выход TV ARC. Проверьте настройки телевизора, если ARC не работает. ARC отправит аудиосигнал от телевизора автоматически на SABRE SB35. Если ваш телевизор не поддерживает ARC, вам потребуется дополнительный оптический или аналоговый кабель, в зависимости от совместимости вашего телевизора

Элементы управления сабвуфером SABRE SB35 на задней панели

На задней панели сабвуфера SABRE SB35 расположено следующее:

- Настройка частоты разделения
- Кнопка беспроводного сопряжения
- Индикатор беспроводного сопряжения
- Подстройка фазы



Настройка частоты разделения: Этот элемент управления настраивает частоту разделения сабвуфера SABRE SB35. Чем выше настройка частоты разделения, тем выше частота работы сабвуфера и больше его бас будет совпадать со звуковой панелью. Эта настройка помогает достичь плавного перехода низких частот между сабвуфером и звуковой панелью для различных комнат и расположений сабвуфера...

Кнопка беспроводного сопряжения: Нажмите кнопку беспроводной связи с сабвуфером для запуска беспроводного сопряжения между звуковой панелью и беспроводным сабвуфером.

Индикатор беспроводного сопряжения: Этот индикатор сабвуфера отображает следующее:

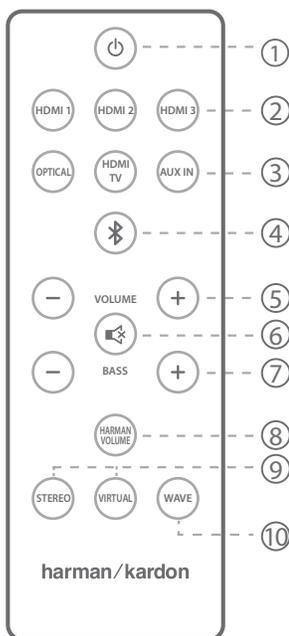
- Беспроводное сопряжение: Синий свет мигает с циклом в 300 мс
- Беспроводное соединение: Постоянный синий цвет
- Отключении беспроводного соединения: Синий свет мигает с циклом в 1 с

Подстройка фазы (0 - 180°): Переключатель подстройки фазы определяет, меняется ли акустическое короткое замыкание мембраны сабвуфера в фазе с динамиками в звуковой панели. Если бы сабвуфер воспроизводил звук не в фазе с динамиками звуковой панели, звуковые волны звуковой панели могли бы гасить некоторые звуковые волны сабвуфера, сокращая эффект басов и звуковое воздействие. Этот феномен в некоторой степени зависит от расположения сабвуфера и звуковой панели в помещении относительно друг друга.

Функции пульта дистанционного управления

На пульте SABRE SB35 имеются следующие кнопки:

1. Питание
2. Вход HDMI 1/2/3
3. Оптический, HDMI TV ARC, Aux in
4. Bluetooth
5. Регулировка громкости +/-
6. Отключение звука
7. Независимая регулировка громкости сабвуфера +/-
8. Harman Volume
9. Режим стерео, виртуальный
10. Режим Wave - выбор размера помещения
 - а. Маленький
 - б. Средний
 - в. Большой



Кнопка питания: Для перевода SABRE SB35 в рабочий режим из режима ожидания нажмите кнопку Power (индикатор питания на SABRE SB35 станет белым).

Для перевода системы в режим ожидания нажмите кнопку питания при включенной системе (индикатор питания на SABRE SB35 станет желтым). Если вы не нажимаете кнопку питания, SABRE SB35 и сабвуфер автоматически перейдут в режим ожидания примерно через 10 минут после остановки поступления аудиосигнала.

Ввод HDMI 1, 2 и 3: Нажмите кнопку для выбора активного источника - HDMI 1, HDMI 2 or HDMI 3.

Оптический вход, HDMI ARC, AUX: с помощью этих кнопок можно выбрать нужный источник сигнала.

Bluetooth: Быстро нажмите для переключения на источник Bluetooth. Нажмите и удерживайте, чтобы устройство перешло в режим сопряжения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Имя устройства Bluetooth SABRE SB35 - SABRE SB35, а пароль - 0000.

Регулировка громкости +/-: Нажмите кнопку (-) для уменьшения громкости, нажмите кнопку (+) для увеличения громкости.

Без звука: Нажмите эту кнопку, чтобы отключить звук системы.

Регулировка громкости сабвуфера +/-: Используйте для управления громкостью сабвуфера. Нажмите "+" для увеличения громкости сабвуфера. Нажмите "-" для уменьшения громкости сабвуфера.

Harman Volume: Эта кнопка переключает функцию Harman Volume между выше, ниже и выкл. Harman Volume – это технология улучшенной обработки цифрового сигнала, которая управляет громкостью воспроизведения. Она выравнивает уровень громкости на всех видеоматериалах, делая прослушивание приятным. Вам нужно просто выбрать уровень громкости, все остальное сделает Harman Volume. Эта функция помогает избежать повышения громкости во время рекламы, разницы громкости при изменении каналов и переключении источников. Она помогает слышать великолепный звук диалогов.

Режим стерео, виртуальный, Wave: Нажмите эту кнопку, чтобы изменить пространственный звук на режим стерео, виртуальный или волн. В режиме WAVE вы можете нажать кнопку WAVE для настройки эффекта пространственного звука в зависимости от размера помещения: маленький, средний или большой.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не бойтесь экспериментировать с настройками, чтобы найти эффект, который лучше всего подходит для вашего помещения и расположения сидения. Как и с виртуальным режимом, в режиме HARMAN WAVE обработка цифрового сигнала звуковой панели также создает отголоски звука в задние динамики, добавляя глубину в представление звука обычных источников стерео и MP3.

Размещение SABRE SB35

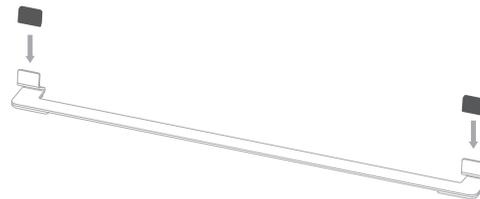
Звуковую панель SABRE SB35 можно размещать на столе, а также устанавливать на стену.

Размещение SABRE SB35 на столе

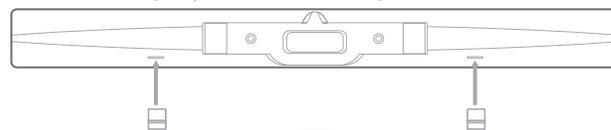
Если ваш телевизор расположен на столе, вы можете поместить звуковую панель на столе прямо перед подставкой для ТВ, совместив с телеэкраном. Используйте предоставленную подставку для стола.

Чтобы разместить звуковую панель на столе:

1. Поместите резиновый коврик на предоставленную подставку для стола.



2. Установите звуковую панель в подставку для стола.



Звуковая панель установлена на столе.

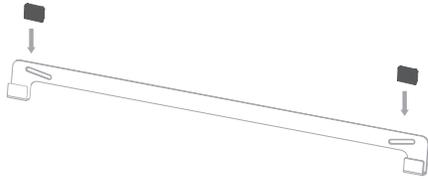


ПРИМЕЧАНИЕ: резиновые коврики помещаются в звуковую панель на заводе во время производства звуковой панели. Если там его нет, посмотрите в коробке с принадлежностями и поместите перед вставкой.

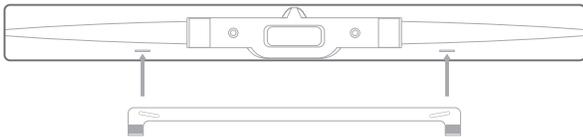
Установка SABRE SB35 на стену

Если ваш телевизор расположен на стене, вы можете использовать кронштейны, поставляемые в комплекте, для установки SABRE SB35 на стене прямо под телевизором.

1. Определите место для звуковой панели SABRE SB35 на стене. Убедитесь в том, что верхняя часть звуковой панели не закрывает обзор экрана при установке на стене.
2. Установите стойку для установки на стену в нужном месте.
3. Поместите резиновые коврики на предоставленный настенный кронштейн.



4. Поместите звуковую панель на предоставленный настенный кронштейн.



ПРИМЕЧАНИЕ: резиновые коврики помещаются в звуковую панель на заводе во время производства звуковой панели. Если там его нет, посмотрите в коробке с принадлежностями и поместите перед вставкой.

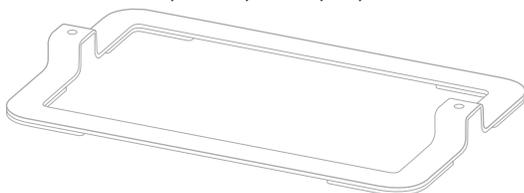
Размещение сабвуфера SABRE SB35

Производительность сабвуфера напрямую связана с его размещением в комнате прослушивания и его физическим расположением относительно других динамиков в системе. Хотя наши уши действительно не слышат направленные звуки на низких частотах, на которых работают сабвуферы, при установке сабвуфера в ограниченных пределах комнаты отражения, стоячие волны и поглощения, создаваемые в комнате, будут сильно влиять на производительность любой системы сабвуферов. В результате определенное расположение сабвуфера в комнате становится важным для объема и качества басов, которые исходят. Сабвуфер SABRE SB35 можно размещать на полу, а также устанавливать на стену.

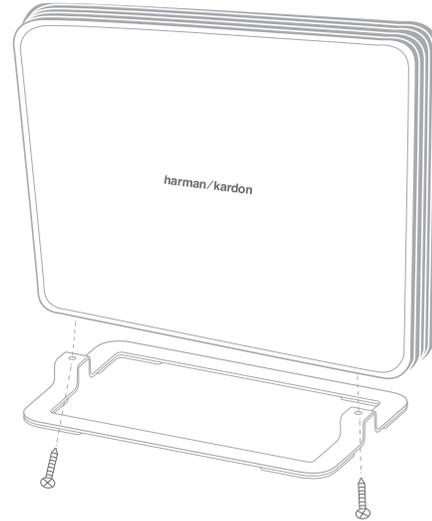
Расположение сабвуфера на полу

Чтобы разместить сабвуфер на полу:

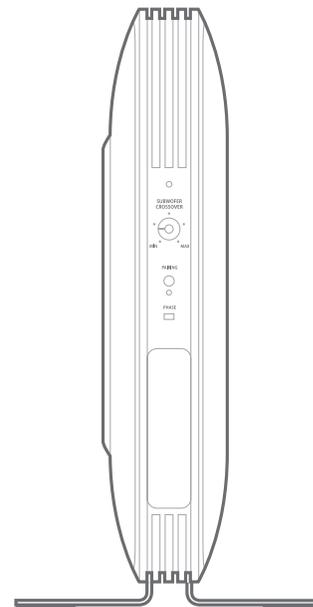
1. Установите напольную стойку на стену в нужном месте.



2. Зафиксируйте сабвуфер на стойке при помощи предоставленных шурупов.



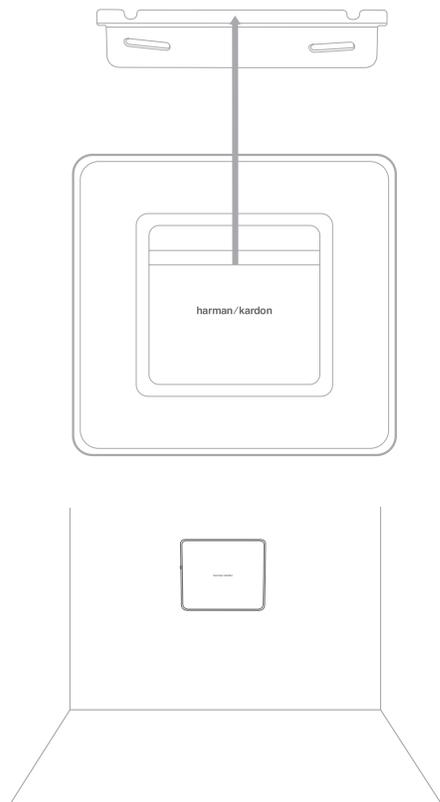
Сабвуфер установлен на полу.



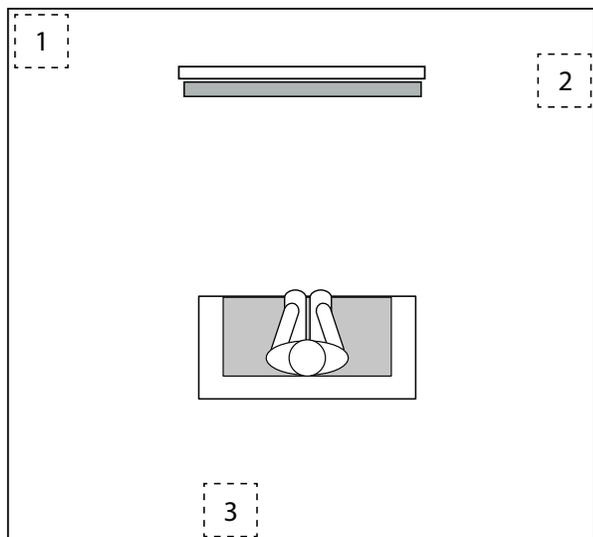
Установка сабвуфера на стене

Для установки сабвуфера на стене:

1. Определите место для сабвуфера на стене.
2. Зафиксируйте стойку для установки на стену в нужном месте.
3. Поместите сабвуфер на предоставленный настенный кронштейн.



Вы можете расположить сабвуфер на стене, как показано ниже.



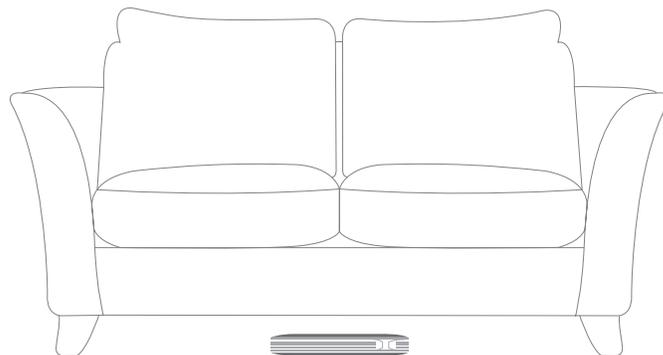
- Если разместить его в углу помещения в положение (1), мощность низких частот значительно усилится. Но размещение в углу может усилить разрушающее действие стоячих волн на производительность басов. Этот эффект может различаться в зависимости от положения прослушивания – некоторые места могут давать очень хорошие результаты, а другие могут давать слишком много (или мало) басов на определенных частотах.
- Наиболее оптимальным является вариант размещения сабвуфера на одной плоскости со звуковой панелью, как в положении (2). Наилучшее звучание достигается, если установить сабвуфер позади зрителя (3).

Вы можете определить оптимальное расположение сабвуфера, временно его разместив в положении прослушивания и прослушав музыку с сильными низкими частотами. Меняйте расположение сабвуфера в комнате во время работы системы, пока не найдете положение, где воспроизведение низких частот будет оптимальным. Когда вы найдете идеальное место, расположите сабвуфер в этом месте.

ВНИМАНИЕ: Максимальное беспроводное рабочее расстояние между сабвуфером и звуковой панелью - примерно 15 м (50 футов).

Установка сабвуфера под диваном или другой мебелью

Сабвуфер можно установить под диваном или другой мебелью без дополнительных принадлежностей.



Подключения

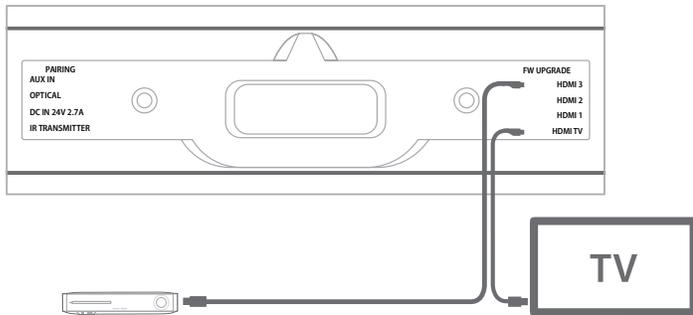
Аудио-/видеоподключения

HDMI ARC TV Out: Если на телевизоре есть разъем HDMI, используйте кабель HDMI (входит в комплект), чтобы подключить телевизор к разьему SB35 HDMI ARC TV Out. SB35 будет передавать видео с источников, подключенных ко входным разъемам HDMI, а также собственную экранную информацию, на телевизор. Если ваш телевизор оснащен функцией HDMI ARC, вы можете передавать звук на SB35 через разъем HDMI ARC TV Out и дополнительное аудиосоединение с SB35 не потребуется. Сигнал HDMI ARC активируется при выборе телевизора HDMI в качестве источника сигнала.

Функция HDMI ARC может потребовать активации с вашего телевизионного меню для начала работы. Вы можете обратиться к руководству по эксплуатации телевизора для активации функции HDMI ARC.

Если ваш телевизор не оснащен возможностью HDMI ARC, вам нужно подключить оптический или аналоговый кабель от вашего телевизора к звуковой панели наряду с HDMI для получения звука.

ПРИМЕЧАНИЕ: Экранное меню SABRE SB35 появляется только через разъем HDMI TV Out. Если вы хотите увидеть экранное меню SABRE SB35, вам нужно подключить разъем HDMI ARC TV Out к своему телевизору, даже если вы не подключаете какие-либо источники видео HDMI к разъемам SABRE SB35 HDMI In 1/2/3.



HDMI In 1/2/3: При наличии в любом из источников разъемов HDMI подключите их к разъемам звуковой панели HDMI In 1/2/3 для максимально возможного качества изображения и звука. Поскольку кабель HDMI передает цифровые видео- и аудиосигналы, вам не потребуется дополнительно подключать устройство через аудиоразъемы.

ПРИМЕЧАНИЕ: SABRE 35 использует разъем micro HDMI - HDMI, и вам нужно приобрести кабели micro HDMI, так как они не поставляются с SB35.

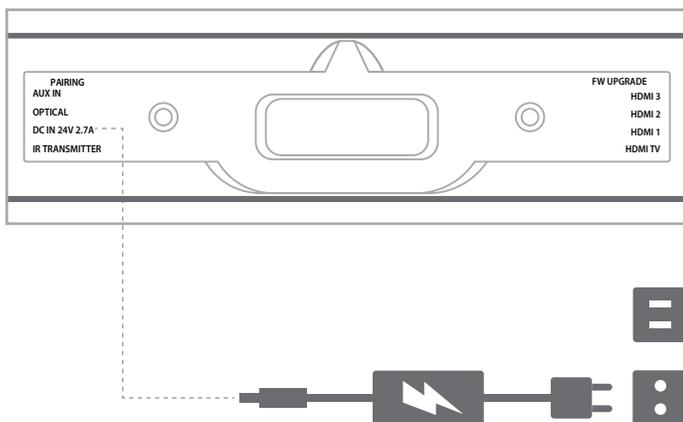
Разъемы Aux In и Optical In: Если ваш телевизор и/или источник не оснащен разъемами HDMI, вы можете использовать имеющийся аудиокабель и/или оптический кабель для подключения вашего телевизора и одного источника к разъемам SABRE SB35 Aux In и/или Optical In соответственно.

Силовые соединения

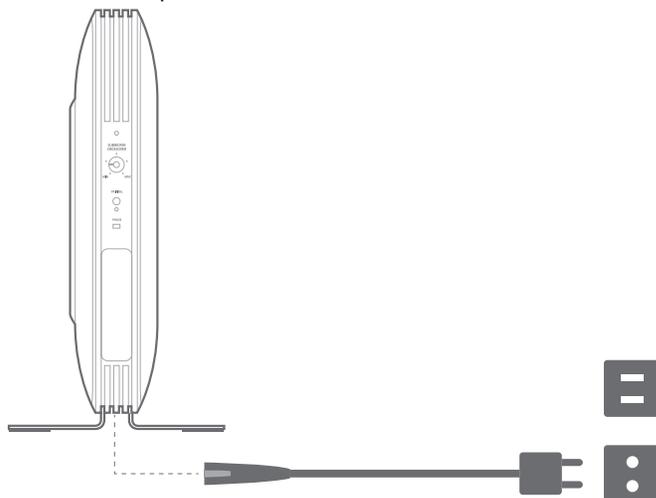
После подключения и проверки всех вышеуказанных источников:

1. Подключите источник постоянного тока к питанию звуковой панели. Потом подсоедините шнур питания, поставляемый в комплекте, к источнику постоянного тока и к активной некоммутируемой розетке.

ВНИМАНИЕ: НЕ подключайте этот шнур к разъемам для аксессуаров на некоторых аудиокомпонентах.



2. Подключите шнур питания сабвуфера к рабочей, некоммутируемой настенной розетке.



Эксплуатация

Включите и выключите SABRE SB35

Вручную: Чтобы вручную включить и выключить SABRE SB35, быстро нажмите кнопку питания панели питания. Нажмите кнопку питания на звуковой панели или пульте дистанционного управления.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы вручную переведете звуковую панель в режим ожидания, вы сможете вручную его включить, нажав кнопку питания еще раз.

Автоматическое включение: SABRE SB35 оснащен определителем сигнала, который автоматически включает устройство, когда оно находит аудиосигнал на входе HDMI с помощью команды CEC (совместимый продукт и/или телевизор) или поток Bluetooth. Режим автоматического включения активируется для аналоговых и оптических входов, только когда SABRE SB35 автоматически переходит в режим ожидания с источником, от которого он получает аудиосигнал.

Автоматическое выключение: SABRE SB35 автоматически перейдет в режим ожидания, если не будет обнаружен аудиосигнал его источников на протяжении примерно 10 минут. Если вы запрограммировали SABRE SB35 отвечать на команды включения и выключения пульта, вы можете вручную перевести SABRE SB35 в режим ожидания, не нажимая кнопку питания.

ВНИМАНИЕ: Если вы будете за пределами дома длительный период времени или долго не будете использовать систему, мы рекомендуем выключить систему из сети.

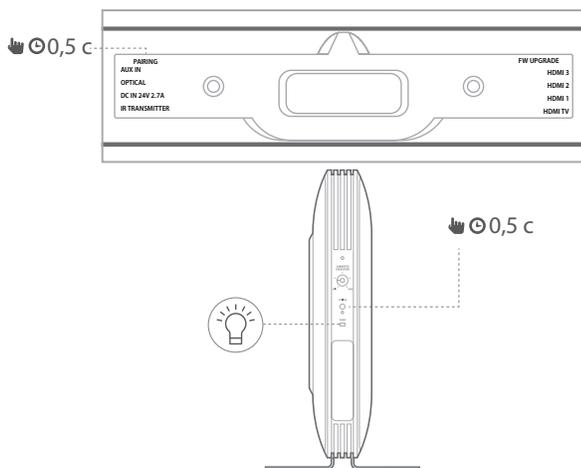
Включение и выключение сабвуфера

Сабвуфер автоматически включится, уловив аудиосигнал, и вернется в режим ожидания, когда SABRE SB35 перейдет в режим ожидания.

Сопряжение устройств для беспроводной работы

После включения звуковой панели и сабвуфера в первый раз вам нужно будет соединить сабвуфер и звуковую панель, чтобы они работали на одной беспроводной частоте. Для сопряжения устройств нажмите переключатели беспроводного сопряжения на обоих устройствах с интервалом в 30 секунд. Устройства будут взаимодействовать между собой и работать на одной частоте.

ПРИМЕЧАНИЕ: Сабвуфер переходит в режим ожидания, если сопряжение отключается минимум на 30 секунд.



При подключении индикатор прекратит мигать и начнет гореть синим цветом

Передняя панель и экранное меню

SABRE SB35 оснащен дисплеем на передней панели за решеткой звуковой панели и экранным меню, которое появится на экране телевизора, подключенного к разъему HDMI ARC TV Out, чтобы помочь проверить рабочее состояние SB35. Экранное меню будет отображаться поверх телевизионной программы в течение пяти секунд после нажатия на кнопку звуковой панели или пульта. (При выборе подключения только с аудиосистемой, например Auh, Optical или Bluetooth, информация экранного меню будет показана на черном экране с логотипом Harman Kardon). Дисплей передней панели также загорится на 5 секунд после нажатия на кнопку на звуковой панели таким же образом.

- **Volume control (Регулировка громкости):** При изменении громкости системы оба дисплея отобразят уровень громкости.
- **Subwoofer volume control (Регулировка громкости сабвуфера):** При изменении громкости сабвуфера независимо от основной громкости оба дисплея отобразят уровень громкости сабвуфера.
- **Mute (Без звука):** Если отключить аудиосигнал, оба дисплея отобразят **Mute (Без звука)**.
- **Source (Источник):** Экранное меню и передняя панель отобразит выбранный источник.
- **Harman Volume:** Экранное меню и передняя панель покажет Harman Volume – высокий уровень, низкий уровень или выкл.

- **Surround mode (Режим пространственного звука):** Экранное меню и передняя панель покажет режим звуковой панели - стерео или Harman Display Surround.
- **Dolby® Digital:** Если звуковой панелью обнаружен аудиопоток Dolby Digital, оба дисплея покажут, что декодирование Dolby Digital активно.
- **DTS®:** Если звуковой панелью обнаружен аудиопоток DTS, оба дисплея покажут, что декодирование DTS активно.
- **Bluetooth:** Во время работы Bluetooth на экранном меню и передней панели отобразится следующая информация:
 - Подключение Bluetooth - когда SABRE SB35 находится в режиме сопряжения
 - Bluetooth подключен - при успешном соединении с новым устройством
 - Bluetooth - при работе Bluetooth источника

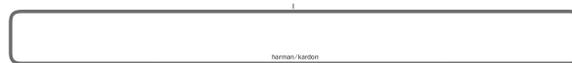
Кроме информации о состоянии, экранное меню также будет отображать сообщения, если выбранное подключение HDMI не обнаружено или видеосигнал потерян.

Работа через Bluetooth®

Чтобы передавать звуковой контент в потоковом режиме по беспроводной связи с устройства, поддерживающего технологию Bluetooth на SABRE SB35:

1. Подтвердите, что SABRE SB35 находится в режиме сопряжения Bluetooth. На экранном меню появится **Bluetooth pairing (Подключение Bluetooth)**.

0,5 c



2. Переведите устройство в режим сопряжения.
3. Используйте меню подключения устройства Bluetooth, чтобы подключиться к SABRE SB35.

Система отобразится как SABRE SB35 в списке доступных устройств Bluetooth. На экранном меню появится **Bluetooth connected (Подключено к Bluetooth)**.

Когда индикатор кнопки Bluetooth SABRE SB35 будет постоянно гореть, это означает, что устройство подключено, и вы можете передавать звуковой контент через Bluetooth с устройства на SABRE SB35. Для прослушивания аудио на устройстве с Bluetooth нажмите кнопку источника, пока не загорится индикатор источника Bluetooth.



Для отключения устройства с Bluetooth нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth звуковой панели, пока индикатор не начнет мигать.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Вы можете вручную переключить источники для сопряженного устройства Bluetooth, нажав кнопку Bluetooth SABRE SB35.
- Если вы вручную переключите звуковую панель на другой источник во время передачи подключенного устройства Bluetooth звуковой панели, звуковая панель отправит команду ОСТАНОВКИ и устройство Bluetooth прекратит передачу.

ВНИМАНИЕ: При первом сопряжении устройства Bluetooth громкость может быть установлена на максимум. Это произойдет только при первом сопряжении.

Переключение источника

Нажмите на кнопку источника системы для переключения между источниками в следующем порядке:

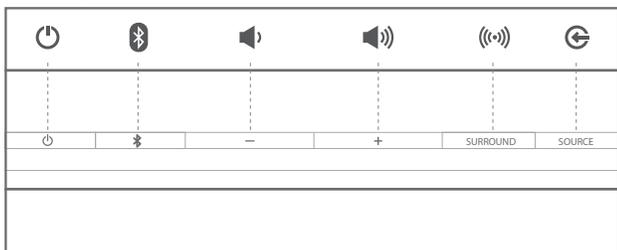
1. Bluetooth
2. Вход AUX
3. Цифровой оптический вход
4. HDMI ARC
5. HDMI 1
6. HDMI 2
7. HDMI 3

Настройка громкости SABRE SB35

Звуковая панель

Поочередно нажимайте кнопки увеличения и уменьшения громкости SABRE SB35. Удерживайте кнопку для постепенного увеличения или уменьшения громкости.

ПРИМЕЧАНИЕ: Наименьшая настройка уменьшения громкости отключит звук системы.



Для наилучшего звука мы рекомендуем отключать встроенные динамики вашего телевизора. Обратитесь к руководству по эксплуатации телевизора, чтобы узнать, как это сделать. Если у вас нет возможности отключить динамики вашего телевизора, вы можете настроить громкость телевизора, чтобы ваша система SB35 всегда передавала максимум звука.

1. Используя кнопки громкости на телевизоре, полностью уменьшите громкость.
2. Потом используйте кнопки регулирования громкости звуковой панели для установки комфортного уровня звука.

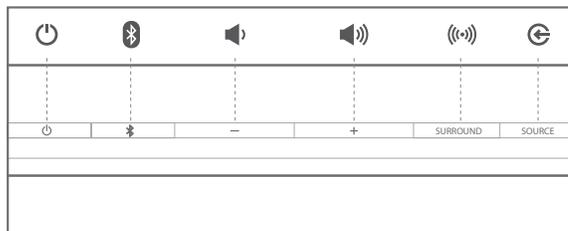
Таким образом, ваша система SABRE SB35 всегда должна быть громче, чем ваши телевизионные динамики.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы воспроизводите звук на SABRE SB35 при более чем 50% максимальной громкости, а потом отключите звуковую панель с помощью кнопки питания, система автоматически установит громкость на 50% от максимального уровня.

Отключение звука

Для отключения звука системы SABRE SB35:

- Быстро нажмите кнопку громкости звуковой панели + и – вместе.



- Нажмите кнопку **Mute (Без звука)** на пульте дистанционного управления. Нажмите еще раз для возвращения к прежнему состоянию.

ПРИМЕЧАНИЕ: Нажмите любую кнопку регулировки громкости для включения звука.

Режим пространственного звука SABRE SB35

Устройство поддерживает три режима пространственного звука:

- Музыка (стерео)
- Виртуальный
- WAVE (режим маленького, среднего и большого помещения)

Нажмите кнопку пространственного звука на верхней панели, чтобы выбрать нужный режим пространственного звука, или выберите режим пространственного звука на пульте.

Настройка частоты разделения сабвуфера

Настройка частоты разделения сабвуфера регулирует фильтр низких частот сабвуфера. Чем выше настройка частоты разделения, тем выше частота работы сабвуфера и больше его бас будет совпадать со звуковой панелью. Эта настройка помогает достичь плавного перехода низких частот между сабвуфером и звуковой панелью для различных комнат и расположений сабвуфера...



Настройка частоты разделения

Кнопка беспроводного сопряжения

Индикатор беспроводного сопряжения

Подстройка фазы (0 - 180°)

Для настройки частоты разделения послушайте мягкость баса. Если бас кажется слишком мощным на определенных частотах, попробуйте снизить настройку частоты разделения. Если бас кажется слишком слабым на определенных частотах, попробуйте повысить настройку частоты разделения.

Подстройка фазы сабвуфера (0 - 180°)

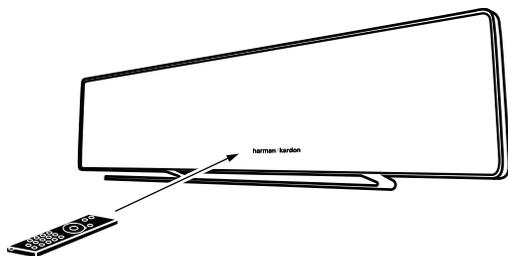
Переключатель определяет, меняется ли акустическое короткое замыкание мембраны сабвуфера в фазе с динамиками в звуковой панели. Если бы сабвуфер воспроизводил звук не в фазе с динамиками звуковой панели, некоторые звуковые волны звуковой панели могли бы гасить некоторые звуковые волны сабвуфера, сокращая эффект басов и звуковое воздействие. Частично этот феномен зависит от относительного размещения всех динамиков в помещении.

Программирование SABRE SB35 для ответа на команды телевизионного пульта

Вы можете запрограммировать SABRE SB35 отвечать на команды включения и выключения, отключения звука и регулировки громкости на пульте телевизора. Это программирование позволяет вам управлять всей системой с помощью телевизионного пульта. Перед началом программирования SABRE SB35 возьмите телевизионный пульт. Мы рекомендуем вам сесть перед звуковой панелью.

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые этапы имеют ограниченный срок действия, поэтому прочитайте весь процесс перед началом.

Возьмите телевизионный пульт в руку. Когда вы начинаете программировать пульт, будьте готовы направить его на переднюю часть звуковой панели с расстояния 300 - 900 мм (12 - 36 дюймов).



Для программирования команд включения и выключения, регулировки громкости и отключения звука:

1. Включите SB35.
2. Нажмите кнопку питания на звуковой панели и нажмите кнопку питания на телевизионном пульте.
3. Нажмите кнопку увеличения громкости на звуковой панели и нажмите кнопку увеличения громкости на телевизионном пульте.
4. Нажмите кнопку уменьшения громкости на звуковой панели и нажмите кнопку уменьшения громкости на телевизионном пульте.
5. Нажмите кнопку увеличения и уменьшения громкости на звуковой панели одновременно, а затем нажмите кнопку выключения звука на телевизионном пульте.

Завершив программирование пульта ДУ, нажмите и удерживайте кнопку Surround на звуковой панели, чтобы выйти из режима программирования.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы хотите запрограммировать новый телевизионный пульт или пропустили команду, начните процедуру с самого начала.

Если вы хотите отменить обучение, сбросьте SB35. Переведите SB35 в режим ожидания, нажмите и удерживайте кнопку пространственного звука и громкости одновременно. После восстановления заводских настроек кнопка пространственного звука SB35 начнет мигать белым в течение одной секунды, а потом устройство перейдет в рабочий режим.

Восстановление заводских настроек

Если вы хотите сбросить все настройки к заводским настройкам, нажмите кнопки пространственного звука и громкости в режиме ожидания.

Значения заводских настроек показаны в таблице ниже.

Элемент	Значение
Source (Источник)	Optical (Оптический)
Системная громкость	-20 dB
Режим пространственного звука	Stereo
WAVE	Средний
Harman Volume	Низкий

Поиск и устранение неисправностей

Если вам кажется, что SABRE SB35 работает неисправно, проверьте, есть ли описание вашей проблемы в данном разделе, перед тем как обратиться к дилеру или представителю Harman Kardon.

Проблемы	Решения
Если звуковая панель SABRE SB35 не включается	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте, включен ли шнур питания SABRE SB35 в рабочую розетку и подключен ли шнур питания к SABRE SB35.
Если сабвуфер SABRE SB35 не включается	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что шнур питания подключен к рабочей розетке. Проверьте, не сгорел ли предохранитель сабвуфера. См. "Элементы управления сабвуфером на задней панели".
Если из звуковой панели и сабвуфера не поступает звук	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте, включена ли звуковая панель SABRE SB35 (индикатор питания должен быть белым). Проверьте правильность подключения кабеля, соединяющего телевизор или другой компонент источника со звуковой панелью, с обоих концов. Проверьте, установлен ли выбор источника звуковой панели на правильный источник и воспроизводит ли источник аудиосигнал. Проверьте, не отключен ли звук системы. Если звук системы отключен, нажмите кнопки громкости, чтобы включить его. Проверьте, не отключен ли звук сабвуфера (наименьшее значение кнопки уменьшения громкости отключит звук системы).
Если только из сабвуфера SABRE SB35 не поступает звук	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте не установлена ли регулировка громкости сабвуфера на минимальное значение. Проверьте, активно ли беспроводное соединение (постоянно горит синий индикатор на задней части сабвуфера). Если индикатор мигает синим, повторите процедуру сопряжения. Переместите сабвуфер ближе к звуковой панели. Максимальное беспроводное рабочее расстояние составляет 15 м (50 футов).
Если звук системы искажен	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте компонент источника, чтобы убедиться в том, что искажение идет из него, а не из звуковой панели.
Если выход баса недостаточно громкий	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь в том, что уровень громкости сабвуфера не установлен на минимум. Увеличьте громкость сабвуфера с помощью пульта. Переместите сабвуфер в угол помещения. Переместите сабвуфер ближе к месту сидения.
Когда я отключаю SABRE SB35, громкость сбрасывается	<ul style="list-style-type: none"> Это специальная функция. Если вы воспроизводите звук на панели при более чем 50% максимальной громкости, а потом отключите питание, система при следующем включении автоматически установит громкость звуковой панели на 50% от максимального уровня.
Мой телевизор включен, а мой SABRE SB35 находится в режиме ожидания. Когда я отключаю телевизор, моя звуковая панель включается.	<ul style="list-style-type: none"> Это связано с проблемами некоторых телевизоров, имеющих неправильный протокол обнаружения активного соединения (HPD). Вы можете активировать/деактивировать протокол HPD, одновременно нажав кнопку уменьшения громкости и пространственного звука.

Технические характеристики

SABRE SB35	
Частотная характеристика	43 Гц - 22 кГц (-6 дБ)
Звуковая панель SABRE SB35 CTR	
Среднечастотные преобразователи	1,75-дюймовая (45 мм) панель, 6 шт
Высокочастотные преобразователи	1-дюймовый (25 мм) купол, 4 шт
Мощность усилителя	Лев./прав.: 4 x 20 Вт, центр.: 4 x 15 Вт
Требования по электропитанию	24 В пост. тока, 2,7 А
Размер	1150 мм x 110 мм x 32 мм
Вес	2,6 кг
SABRE SB35 (плоский сабвуфер)	
Преобразователь	4,5-дюймовый (112 мм) конус, 2 шт.
Тип акустического оформления	С отверстиями
Требования по электропитанию	100 - 240 В перем. тока, 50 Гц/60 Гц, 100 Вт
Размер	460 мм x 390 мм x 86 мм
Мощность усилителя	100 ватт
Вес	5,8 кг



HARMAN

HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
www.harmankardon.com

© 2013 HARMAN International Industries, Incorporated. Все права защищены.
Функции, характеристики и внешний вид могут измениться без уведомления.

Harman Kardon является товарным знаком HARMAN International Industries, Incorporated, зарегистрированным в США и/или других странах.
Harman Kardon Remote, TrueStream и логотип "Beautiful sound" (Прекрасный звук) являются товарными знаками HARMAN International Industries, Incorporated.

Словесный товарный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками, принадлежащими корпорации Bluetooth SIG, Inc., и всякое их использование компанией HARMAN International Industries, Incorporated осуществляется в рамках лицензионного соглашения. Другие товарные марки и торговые названия принадлежат своим владельцам.

"Сделано для iPod", "Сделано для iPhone" и "Сделано для iPad" означает, что электронный аксессуар был разработан специально для подключения к iPod, iPhone или iPad соответственно, и был сертифицирован разработчиком на соответствие нормативным характеристикам Apple. Apple не несет ответственности за работу данного устройства или его соответствие нормам техники безопасности и регулятивным нормам. Примите во внимание, что использование данного аксессуара с iPod, iPhone или iPad может негативно сказаться на работе в беспроводных режимах.

Произведено для iPhone 5, iPhone 4S, iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3G, iPad (3 и 4 поколение), iPad 2, iPad, iPad mini, iPod touch (3 - 5 поколение).

iPad, iPhone, iPod и iPod touch являются товарными знаками Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

Изготовлено по лицензии Dolby Laboratories. Dolby и символ двойной буквы D являются товарными знаками Dolby Laboratories.

DTS, DTS-HD, его знак, а также DTS или DTS-HD вместе с его знаком являются зарегистрированными товарными знаками компании DTS, Inc. © DTS, Inc. Все права защищены.

HDMI, логотип HDMI и High-Definition Multimedia Interface являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками HDMI Licensing LLC в США и других странах.

harman / kardon
by HARMAN